

MEDILINK TRAVEL CERTIFICATE

English

Official Notice

To whom it may concern:

This is to certify that the person named on this card has a medical condition which requires them to use and carry medical appliances such as stoma bags, catheters and/or urine sheaths. This person may need to wear an appliance attached to their body in order to collect excretion from the bladder or bowel at all times.

Do not examine or remove the appliance unless a qualified medical practitioner is present. We recommend this is conducted in a discreet or private area. Unqualified interference with the appliance may cause leakage, great discomfort and embarrassment to the wearer.

Please be aware that this person may also be carrying supplies for use during travel and further supplies in their main luggage. These products are essential in the management of the condition and should not be removed, taken away or mislaid.

Thank you for your cooperation.

Russian

Официальное уведомление.

Для предъявления по требованию.

Это уведомление подтверждает, что персону, чье имя указано в этом документе, использует и имеет на теле приспособления медицинского назначения, такие как мешочки для стомы, катетер и/или мочесборник. Указанная персону должна носить эти приспособления, закрепленные на теле для сбора естественных выделений из мочевого пузыря или кишечника, постоянно.

Пожалуйста не проверяйте или не отсоединяйте эти приспособления, если при этом не присутствует квалифицированный медицинский работник. Мы также рекомендуем проводить эту процедуру в неприметном или приватном месте. Неквалифицированное вмешательство может вызвать протечку, что причинит большой дискомфорт и неудобство владельцу.

Также пожалуйста примите во внимание, что данная персону может иметь при себе дополнительные материалы и средства гигиены для использования в путешествии, и запас материалов и средств гигиены в основном багаже. Эти медицинские приспособления и средства жизненно важны для контроля за состоянием стомы и не должны выниматься, забираться или перекладываться.

Благодарим Вас за сотрудничество.

